

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage , Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Science Procurement Directorate/Direction de  
l'acquisition de travaux scientifiques  
11C1, Phase III  
Place du Portage  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> L'Analyse de Laboratoire d'Eau	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21120-115473/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 007
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21120-115473	<b>Date</b> 2013-03-15
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$\$Q-054-25313	
<b>File No. - N° de dossier</b> 054sq.21120-115473	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-03-20</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Bootsma, Lena	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 054sq
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-1751 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 997-2229
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

La présente modification est établie pour diffuser les questions et réponse qui suivent.

Q37.

Les services sont divisés en volets 1A et 1B pour l'eau potable et 1C et 1D pour les eaux usées.

Questions :

- A) Est-ce qu'un laboratoire peut soumissionner exclusivement les volets 1A et 1C?
- B) Ou, est-ce que laboratoire peut soumissionner le volet 1B et 1D uniquement pour les sous-sections des unités de service pour lesquelles il est accrédité, ainsi que les volets 1A et 1C?
- C) Ou, est-ce qu'un laboratoire peut soumissionner les volets 1A, 1B, 1C et 1D et confier en sous-traitance les analyses des volets 1B et 1D pour lesquelles il n'est pas accrédité à un laboratoire non affilié?

R37.

- A) Non. Un laboratoire ne peut soumissionner seulement l'analyse microbiologique.
- B) Non, le laboratoire doit soumissionner toutes les analyses obligatoires de l'eau potable et/ou toutes les analyses des eaux usées. Si le laboratoire n'est pas accrédité pour toutes les analyses, il peut confier les analyses pour lesquelles il n'est pas accrédité en sous-traitance à un autre laboratoire qui est accrédité pour celles-ci, mais il devra inclure l'information relative au laboratoire avec lequel il fera affaire dans la soumission.
- C) Oui, en autant que toute l'information relative au laboratoire avec lequel il fera affaire soit incluse dans la soumission.